



CIOFF® NEWSLETTER

Entre Nous

2010 CIOFF® WORLD MEETING

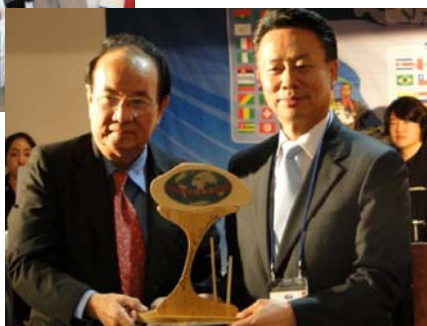
Anseong, South Korea 16th -24th April

Anseong, South Korea hosted the 2010 CIOFF® World Meeting of the International Council of Organizations of Folklore Festivals and Folk Arts, which included CIOFF® EXCO & Council Meeting, Meeting of the Asian and Oceanian Sector, Joint Meeting of the Festivals Commission and Working Group on Public Relations and Meeting of Folkloriada Working Group.

The meeting was extremely well organized by CIOFF® Korea National Section. All sessions took place in Anseong, the host city of CIOFF® Folkloriada 2012, so all the delegates also had a chance to explore the future sites of Folkloriada, get a taste of Korean Culture and Hospitality, and meet with government officials.

The delegates were also treated to performance by famous dance and music folklore group Namsadang, tour of Folklore Village and other Cultural Tours.

We are extremely grateful to CIOFF® Korea for their warm hospitality, excellent organisation and for giving all of us the unique insight and unforgettable experience of the Korean culture and folklore.



Edition 9

June 2010

CIOFF® semi-annual Newsletter published by Working Group on Public Relations & Festivals Commission

**CIOFF®
FOLKLORIADA**

2012

*Read the details on
Page 2*

Inside this edition:

FOCUS ON:

<i>CIOFF® WORLD MEETING</i>	<i>1</i>
<i>Folkloriada 2012</i>	<i>2</i>
<i>Council</i>	<i>3</i>
<i>Sectors</i>	<i>4</i>
<i>Announcements</i>	<i>4</i>
<i>News in Brief</i>	<i>5</i>
<i>CIOFF® Congress</i>	<i>6</i>
<i>National Sections</i>	<i>7-13</i>

CIOFF® WORLD FOLKLORIADA 2012

Permanent Site



The National Section of Korea, the city of Anseong, the government of Korea and the Folkloriada Committee of Korea are working very hard to prepare CIOFF® Folkloriada 2012. In April 2010, CIOFF® Council, Festivals Commission and Folkloriada Working Group were in Anseong, Korea, to meet the organizers of CIOFF® Folkloriada 2012. A tour at the future site of CIOFF® Folkloriada 2012 was organized and a special show of the “Namsadang Nori” (UNESCO Treasure of Humanity) was presented on the permanent site of Intangible Cultural Heritage of the World in Anseong. A special reception was hosted by the Folkloriada Committee of Korea for the business people who will help for the financing of CIOFF® Folkloriada.

The permanent site of Intangible Cultural Heritage conceived in a perspective of sustainable development, is under construction. The site will include inside and outside theatres



with four sides seating. It will also include a place for storytelling and for small musical presentations. Also, the site will have place for traditional games, handicraft, exhibitions and tasting of traditional dishes. A Hotel will be built on site. The outside stage is already completed and the inside theatre is mostly finished. The second venue of

CIOFF® Folkloriada 2012 is the same site as the Festival of Anseong, situated in the middle of the city, near the river. Roads and parking lots have been created for cars and buses. The construction of the site is aimed to become a tourist destination for Koreans and visitors from all around the World to discover Intangible Cultural Heritage.



Selection of Folk Artists



The selection of Folk artists coming from the World will be done by Sectors and National sections of CIOFF® before November 2010. More than 1500 folk artists of the World will be invited in Anseong, South Korea. To develop experience for the CIOFF® Folkloriada 2012, the Festival of Anseong in 2011 will receive 15 groups repre-

senting all the CIOFF® Sectors. Let's get prepared for the transmission of Intangible Cultural Heritage in Korea and show to the world that Cultural Diversity is one of the best richness of the World!

*Submitted by
Guy Landry
on behalf of Folkloriada Working
Group*

FOCUS ON CIOFF® COUNCIL

CIOFF® Cultural Commission

DEFINITION OF TRADITIONAL PROGRAMMES ON STAGE

Since the beginning of its existence, CIOFF® is interested in identification of styles of traditional programs on stage. In October 1985 at the International Conference of experts in Fribourg – Switzerland, a first classification was adopted.

During CIOFF® World Congress 2005 in South Africa, a workshop was held devoted to this question and a general consultation followed this first exchange.

Finally a working group undertook the work on a new version of the definitions of traditional programs on stage, taking in consideration the content and the styles of expression.

Intangible cultural heritage should be considered as a progressive process of which the main characteristics are creative activities based on tradition.

From this point on, in order to define programs presented by ensembles of traditional expression, it is necessary to specify at the same time contents and style of expression.

In accordance with the definition of the Convention of Safe-

guarding of the Intangible Cultural Heritage of UNESCO, a program will be considered as representing traditional culture if its content comes from or is inspired by intangible cultural heritage, namely:

-transmitted from generation to generation

-constantly re-created by communities and groups in response to their environment, their interaction with nature and their history

-provides a sense of identity and continuity

-promotes respect of cultural diversity and human creativity

-serve the cause of traditional culture the ensembles choose a style and a way of expression.

In accordance with its main activity, which is the organisation of festivals of traditional culture, CIOFF® wishes to define the styles of expression through song, music and dance as outlined below:

A program will be considered as **representing authentic expression:**

-if the content is regional

-if the costumes are authentic or faithfully reconstructed

-if music and dance are presented without arrangement

A program will be considered as **representing elaborated expression:**

-if the content covers a number of regions

-if the elements of costumes are adapted

-if the music is harmonised and the elements of dance modified

-if the creation of new dances uses traditional and authentic elements

A program will be considered as **representing stylised expression:**

-if the content draws its inspiration from the traditional culture of its country

-if the costumes are re-created for the needs of the stage

-if the music and the elements of dance are adapted and re-created to meet the needs of a modern scenic transposition

- if the creation of new dances and music uses traditional elements to represent the creative ideas of the choreographer and the musician.

*Submitted by Renaud Albasini,
Chairman of Cultural Commission*

CIOFF® FAMILY HELPS HAITI AFTER THE EARTHQUAKE

After a massive earthquake devastated Haiti on January, 12th 2010, the 7.0 magnitude quake reduced much of the Capital Port-au-Prince into rubble, a city already lacking in basic health service. That was by far the worst disaster to hit the country in more than 200 years. Thousands were feared dead, while bloodied survivors gathered in the streets in search of much-needed help.

CIOFF® made an appeal to all its members to contribute a small token of donation as gesture of family of CIOFF® to lighten the burden of our World-Fellows in Haiti. The CIOFF® Treasurer arranged special sub-account to collect the contribution from National Sections and send the donated money to Haiti to help with recovering from the catastrophe in Haiti.

The collection of donations to CIOFF® Haiti has been very favourable. The amount of 6274 Euros has been received to the account of which an amount of 6200 Euros has already been transferred to help Haiti via "Partners in Health", an organization advised by the National Delegate of CIOFF® Haiti, Ms. Yvrose Green.

CIOFF® received a letter of thanks from "Partners in Health".

*Esa Vilhonen,
CIOFF® Treasurer*

FOCUS ON CIOFF® SECTORS

CIOFF® South European & African Sector

The spring meeting of the South European and African Sector has been held in Split (Croatia) from May 13 to May 16, 2010.

Twelve out of the fifteen Sector full members were present (NS of Albania, Bulgaria, Croatia, Cyprus, France, Italy, FYR of Macedonia, Montenegro, Portugal, Serbia, Spain, Switzerland) together with one associate member (Bosnia Herzegovina) and two corresponding members (Festivals from the Iskele and Gönyeli Municipalities from the North of Cyprus). Dr. Bruno Ravnikar, CIOFF® honorary member, was also present as a guest of honour at the meeting.

Welcoming the guests, the deputy prefect of the Split-Dalmatia Županija reminded the audience of the importance of intangible cultural heritage of the region, which includes three sites protected by UNESCO.

The Sector President, Rafael Maldonado, while expressing the Sector gratitude for the hospitality and for the hard work dedicated by the organizers to the preparation of the meeting,



pointed out how CIOFF® goals correspond and are integrated with UNESCO goals.

The participants of the meeting had some problems in fitting the large meeting agenda with the very interesting cultural and tourist program offered by the organizers. Nevertheless, despite some “reduction” in the agenda due to the time constraints, the Assembly per-

formed good work and produced some fruitful ideas and suggestions to be forwarded to the Council.

All the Sector’s gratitude to CIOFF® Croatia, and especially to Ante Cukrov, for their dedication in preparing a wonderful event!

*Submitted by
Anna Maria Boileau,
Secretary of South European & African
Sector*

CIOFF® ANNOUNCEMENT

CIOFF® Folklore Groups Directory

The proposal to create CIOFF® Folklore Groups Directory on CIOFF® Website was adopted by the joint meeting of Festivals Commission and Working Group on Public Relations and later by CIOFF® Council at the Spring Meeting in Anseong in April 2010.

The idea is to publish CIOFF® Folklore Groups Directory in pdf. Format only on CIOFF® Website www.cioff.org by Sectors.

Each Folklore Group, which belongs to a National Section will be listed under the address and

telephone number of its National Section. Only National Sections themselves can submit the information.

All the National Sections are requested to collect and send all the information to their Sector Representative by 30th June 2010.



NEWS FROM AROUND THE CIOFF® WORLD

CIOFF® President to serve as a Member of National Reconciliation Committee



Following the crisis and unrest in Thailand, the Thai Government's priority now is to implement its national reconciliation plan.

Dr. Udomsak Sakmunwong, President of CIOFF®, upon his return from the CIOFF® World Meetings in Korea, was ap-

pointed as a member of the National Reconciliation Committee. He said *"it is a very difficult task, but I will exert my best effort to help reconcile and encourage unity for the Thai society to again become a peaceful nation."*

Tragedy in the South of Russia Russian Folk Dance Group hit by a terrorist attack

It happened on May, 26th before the beginning of the performance of the State Chechenian Dance Ensemble "Vainakh" at the Palace of Culture of the Trade Unions in Stavropol, Southern Russia. The dancers of "KAZBEK" Dance Ensemble from Stavropol were on their way to watch the performance of Chechen famous professional dancers. Caucasian dances have a lot of common features with dances from Southern Russia performed by KAZBEK, so for the young dancers from KAZBEK it was like a special workshop.



The explosion went off at 6.45 pm just as all the audience was gathering to watch the performance due to start at 7pm. So there were a lot people in front of the Palace of Culture at that time including the young dancers of KAZBEK.

Young dancers from KAZBEK were hit by explosion. One seventeen years old boy was killed instantly. Another sixteen year old boy/dancer is in a special medicine centre in Moscow. He lost his leg. The son of the leader of the group got splinters from the explosion in his bones and up to now it is not clear how

well he can recover, 8 other dancers were also wounded.

In total 7 people were killed and over 40 injured in this horrific explosion.

The group KAZBEK was preparing for the trip to the festivals in Portugal (Arouka and Gulpilhares).

*Submitted by Yury Gurianov.
CIOFF® Russia*



Festival in Dagestan

Further to the report on the tragedy in South of Russia, it is with great satisfaction that I inform you, the readers of CIOFF® Newsletter *Entre Nous*, that, in spite of the possibility of terrorist activity, one group from Croatia, MATIJA GUBEC from city of Karlovac (32 people)

held to the principles of CIOFF® and took part in International Festival of Folklore and Traditional Art in Makhachkala (Republic of Dagestan) between 9 and 15 June, 2010. Although the organisers of the festival did everything necessary for the safety of the festival participants

all the other international groups refused to come.

I applaud the bravery of the leaders of Croatian Group and CIOFF® Croatia National Delegate Ante Cukrov!

*Submitted by Yury Gurianov
CIOFF® Russia*



FOCUS ON 40TH ANNIVERSARY OF CIOFF®

CIOFF® WORLD CONGRESS IN TAHITI 2010

French Polynesia awaits YOU



From 6th to 13th November 2010 Tahiti and The French Polynesia, Morea, Bora Bora (The Pearl of Pacific) will host the 2010 CIOFF® World Congress and will celebrate at the same time the 40th Anniversary of CIOFF® Organization.

CIOFF® Tahiti, with the support of the High commissioner of the Republic in French Polynesia, of the Government of French Polynesia, of the Ministry of Culture and Arts, the Ministry of Tourism, the Ministry of Youth and Sports, and with the support of the municipalities (Communes) surrounding the town of Papeete are inviting the CIOFF® family



to attend the Congress and take part in the celebrations.

All the sessions of the General Assembly and the Council and Executive Committee of the organization, as well as the Regional Sectors, the Commissions, Working Groups and the Youth Coordinating Committee will be held in the Hotel Radisson Plaza Resort of Tahiti, with a simultaneous or bilateral translation in French, English and Spanish only for the general assembly, the Cultural Conference and the Open Forum. All the delegates will be also accommodated in



Radisson Plaza Resort of Tahiti. Radisson Plaza Ressort is situated in the municipality (Commune) of Arue. It overhangs the beach «Lafayette» and the bay of "Matavai". According to the season, you could perceive dolphins and even whales. In this privileged place, the former lands of the royal family of Tahiti, you will appreciate the

magic which enchanted the biggest sailors and inspired myriad of artists such as Paul Gauguin, James Norman Hall, Matisse, etc....

All the rooms and the suites offer you an exceptional sight. They are decorated with a learned mixture of Polynesian contemporary style, spacious and endowed with big terraces, some have a private Jacuzzi.

With a fantastic view over the Pacific Ocean, you can admire the most beautiful sunsets; have a walk on an idyllic beach under a starry sky, rocked by the noise of waves.

A delegation from CIOFF® Tahiti attended the CIOFF® World Meeting in Anseong and confirmed that everything is ready and CIOFF® Tahiti is looking forward to welcoming all the delegates to French Polynesia to celebrate the 40th Anniversary of CIOFF® in style



AIR TAHITI NUI TO SPONSOR CIOFF® DELEGATES Half Price Travel to take part in CIOFF® Congress



Air Tahiti Nui is delighted to offer all the delegates travelling to the 40th CIOFF® World Congress and General Assembly in

Tahiti 50% discount airline tickets.

There are four departure points from which you can fly to Tahiti with Air Tahiti Nui: Paris, Los Angeles, Tokyo and Auckland.

The details of the booking arrangements were distributed to all the National Sections.

Don't miss the booking deadline of **31st July** to get your discounts.

This is an opportunity of a lifetime, so don't miss your chance to visit French Polynesia in conjunction with CIOFF® World Congress!

FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF® ARGENTINA

Congress and Annual Assembly

The Congress and Annual Assembly of CIOFF® Argentina took place in El Trebol city, February 3rd to 7th, with the participation of more than 50 members from 16 cities of 9 Argentinean provinces. As usual, the youth brought us a touch of colour, happiness and generation of new projects.

The congress was dedicated to Prof. Lázaro Flury, teacher and researcher of Traditional and Popular Culture, accompanied by an exhibition of books, pamphlets and newspaper articles Prof. Flury has written, collection of his own items, distinctions and awards. Universities and other institutions also took part in the Congress. The events were attended by the daughter of the professor, Ms. Nidia Flury. The Cultural Forum included the following conferences: *“Our place in the Cultural Heritage of El Trebol”* chaired by Prof.

Graciela Pons; *“The survival and trans-cultures in Musical and Choreographic Argentinean Forms”* chaired by Prof. Beatriz Sangoy and *“New conceptions of World CIOFF® on traditional programmes on stage”* developed by Prof.

Hugo Ifran; the presentation of the book *“Remember”* produced by the Memories Bank of Plottier, and a report of the Youth Commission about the development of the Participation Project with UNESCO on Games in Native Communities.

The Assembly authorized the organisation of the International Folklore Festival 2010 with the special participation of Latin-American groups that are celebrating 200 years of freedom; and decided to present all the



activities in 2010 under the slogan *“In the bicentennial of the Nation”*. The participation of youth at the World Forum in Brazil was approved.

Elections of half of the members of the Executive Committee and members of the Assessor Council also took place.

For more information please refer to our digital newsletter: www.eltreboldigital.com.ar

*Submitted by Hugo Ifran,
CIOFF® Argentina*

CIOFF® BULGARIA

Bulgarian group at International Cultural Festival: Royal Patronage from the Mountains to the Seas in Bangkok



The Minister of Culture of Thailand Mr Teera Slukpetch, President of CIOFF® Dr Udomsak Sakmunwong, President of National Section CIOFF® Bulgaria – Mr Emil Pavlov

In spite of the critical situation in Thailand related with political problems, the International Cultural Festival: Royal Patronage from the Mountains to the Seas in Bangkok was held between 1st and 6th of May. The professional folklore ensemble “Iskra” from Veliko Tarnovo took part in the Festival. They were especially invited by the Ministry of Culture of Thailand. The President of National Section CIOFF® Bulgaria – Emil Pavlov attended the event.

During the Festival 37 minority groups presented their culture, as well as groups from Sri

Lanka, Turkey, Korea and Thailand. The Bulgarian group presented high quality performances and was recognized by the public.

*Submitted by
CIOFF® Bulgaria*

FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF® CANADA

Green Shift for the Mondial des Cultures in Canada



The Mondial des Cultures is an international event which will be held from July 8th to 18th, 2010; the 29th edition. Since the beginning, this folklore Festival has welcomed over 430 cultural dance groups originating from 95 countries and over 5 million visitors.

Upon reflecting on the impact the Mondial has on the environment, management chose to create a Green Committee in 2005 – one that now counts more than 45 volunteers. This proactive Committee has carried out several environmental activities between 2005 and 2010.

Tree Planting

To counteract the greenhouse gases produced by the Festival and mainly due to the travelling of artists from the four corners of the world, the Green Committee has been planting trees ever since it was created – every year some 1,200 trees are planted. To date, 6,600 trees have been planted.

The Green Zone Stop

Informing visitors and making them aware of the environmental issues is one of the Mondial's concerns. That's the reason why the Green Zone Stop was created in 2008. For the last two years, visitors have had the opportunity to discover hints and tips on how to protect the environment such as a solar oven or earthworm composting.

For the 2010 edition, there's a new concept at the Green Zone Stop. There will be many different stands focussed on and selling products related to the protection of the environment and to recycling.

The Green Patrol -- a group of volunteers that move around the site to provide visitors with helpful hints -- will not only be present at the Green Zone Stop but also everywhere on the Festival site. These daily tasks will represent a significant contribution to recuperating and recycling throughout the 11 days of the festival.

Recycling at the Main Site and Lodging Center

The recycling policy not only applies at Woodyatt Park – the outdoor site -- but also at the Lodging Center, which will host over 600 international artists. Thanks to this policy, in 2009 the Mondial des Cultures recuper-



ated some 43% of all products used (wine bottles, cans, plastic bags, cardboard, paper, etc.).

Moving towards the Future: Hymn to the Earth Show

Moving along with these continuous green initiatives, the Mondial des Cultures will present an exclusive show to pay tribute to all the richness the Earth gives us. Guest starring Florence K. – the Mondial's spokesperson, and featuring the Respectables, Bang!, a recycled percussions group, all of them accompanied by the four folk ensembles. These committed artists will be performing songs related to planet Earth, and folk groups will present exclusive dances for the occasion. Singer Stéphanie Bédard will host this evening with humour to celebrate the 5th anniversary of the Mondial's Green culture.

Join us for a cultural and environmental *rendez-vous* in Drummondville from July 8th to 18th, 2010.

*Submitted by Guy Landry
CIOFF® Canada*

CIOFF® ITALY

Assembly

The 27th General Assembly of the CIOFF® Italy National Section was held in Capri (Naples) from May 6th to May 9th, 2010.

The Assembly took note of the ruling from the Court in Gorizia which decrees the effectiveness of the Section By-Laws and the legitimacy of the presidency held up to now by the National Presi-

dent. On the Agenda there was the renewal of the Section offices for the four-year period 2010-2014. Following the old saying "don't change the winning team", Sergio Piemonti was reappointed as President of the CIOFF® Italy National Section, as well as Domenico Canino as Deputy President and Francesco Mal-

lozzi as Secretary General. The Assembly worked in a peaceful and constructive atmosphere, with deep friendship and sharing the objectives to be attained, fully attuned to the CIOFF® and UNESCO general goals and directives.

*Submitted by Anna Maria Boileau,
CIOFF® Italy*

FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF® HUNGARY

Safeguarding of Intangible Cultural Heritage

The *Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage* was adopted by UNESCO in 2003. In Hungary the accession procedure was finalized and the Convention ratified by an Act of Parliament in 2006. The objectives of the international Convention are the safeguarding of ICH, ensuring respect for the ICH of practicing or bearer communities concerned and raising awareness and appreciation of the importance of ICH at local, national and international levels.

The adoption of the Convention by countries around the world was an historic turning point regarding traditional intangible culture. It produced a paradigm shift in society's approach to and appreciation of heritage and compelled those of us working in the field of folklore to make the transition as well.

This new approach in the safeguarding of ICH emphasizes the importance of practicing/bearer communities and the preservation of their cultural identity. It does not mean the classification and evaluation of cultures that have vanished, but instead focuses on the continuity of living human heritage.

The *Hungarian National Intangible Cultural Heritage Committee* established in September of 2008, is an advisory body to the Minis-

ter of Education and Culture. Members of the Committee are delegated by relevant institutions, organizations and ministries. The Directorate of Intangible Cultural Heritage has been operating in the Open-Air Museum of Ethnography in Szentendre since 2009. Éva Héra, the national representative of CIOFF® Hungary, is a member of the board of experts of the Directorate.

Under her editorship a series of booklets (*Local Memory – Safeguarding Cultural Heritage*) were published to provide assistance to local communities, groups and associations concerned in their efforts to safeguard and maintain their own cultural heritage. These booklets can help communities to deepen their knowledge and subsequent appreciation of not only their own cultural heritage but also that of other communities, to renew the staged presentation and promotion of their heritage, and to expand and strengthen the contact among such communities.

The booklets provide practical, step-by-step guidelines for communities, local organizations and interested parties in identifying, collecting, interpreting, applying and transmitting their local heritage, as well as references and contact information of

organizations and expert bodies who provide professional help in safeguarding ICH.

The series is entitled *Local Memory – Safeguarding Cultural Heritage*

Booklets in the series include:

- *We have local heritage. What should we do? – Safeguarding Intangible Cultural Heritage* – by László Felföldi
- *Traditional clothing heritage* – by Edit Bathó
- *The process of safeguarding ICH – Planning, Methods, Sources, Practices* – by Sándor Varga
- *Traditional Music Heritage* – by István Németh
- *Traditional Celebrations and Customs* – by Zsuzsanna Tátrai

The series was published by The Muharay Elemér Folk Art Association with funding by the Norway Grants. The Muharay Elemér Folk Art Association, founded in 1990, is an NGO of the traditional folk revival groups and experts of 134 settlements throughout Hungary.

Submitted by Eva Héra
CIOFF® Hungary



FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF® ISRAEL

Transmission of cultural heritage to children in the schools



Community dancing school children in Jerusalem

CIOFF® Israel', the Israeli Folk-dance movement, and the Dance Dept. of the Ministry of Education – join hands in an effort to develop a National curriculum entitled "Preserving Israeli Cultural Heritage" - to be introduced in the schools.

We have in Israel more than 4,500 Israeli folk-dances and 30,000 songs, created in the last 60 years; 300,000 people, young and old, dance regularly. Our folk-dances and songs - are new; yet the roots are in our old Jewish culture.

Our folk-dances have many sources of influence yet they have some basic steps. We can identify Israeli folk-dance, when we see it, but we can't yet define it.

The curriculum deals with issues such as: Why to preserve, what to preserve, how to do it. The curriculum include: teaching folk-dances to kindergarden children; using the school-day intermissions for folk dances; teaching folk-dances and their



Pioneers Rondo Hora Jerusalem

historical backgrounds; incorporating folk-dances in general school subject-matters. We discuss issues such as: is it possible to create "contemporary folkdances" in our "Global Village". How to motivate young people to preserve their tradition. The curriculum is based on the belief that there is no "new" without the "old", and that "diversity and unity", are not



Pioneers dancing

negating, but a source of inspiration.

We believe that introducing traditional cultural heritages through the school curriculum is one of the best ways to preserve cultural heritages.



Community dancing school children in Karmiel

*Submitted by Dan Ronen
CIOFF® Israel*

CIOFF® BULGARIA

Activities



The 9th National Meeting and Seminar of the choreographers in Bulgaria took place in February, 21-22 2010, in Veliko Tarnovo.

More than 100 well-known choreographers, cultural figures and art specialists from the whole country were present.

Mrs Mila Santova – permanent delegate of the Bulgarian Commission of UNESCO to the Intergovernmental Committee for Intangible Cultural Heritage

(photo on the left) took part in the meeting . She made a presentation about the Convention of UNESCO for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Every 4 years the National Section of CIOFF® Bulgaria organizes a National Review of the Folklore ensembles in Bulgaria. Last year the first round of the Review was held, where the groups which were to compete in the second round were selected. This year the second round of the third edition of the Review, which was held in

10 cities of the country was completed. Implementation of the Review as a long lasting tradition of creating expressions allows the National Section of CIOFF® Bulgaria to follow the development of Bulgarian ensembles aiming towards prestigious international representation. Best groups receive the prize "Representative ensemble of CIOFF® Bulgaria" which gives them the opportunity to participate in CIOFF® festivals all over the world through our National Section. *Submitted by CIOFF® Bulgaria*



FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF® PARAGUAY

For Culture of Peace—Homage to UNESCO at the Festival of Terere.

A great success with the public and great press coverage – especially in the large publications with national circulation – crowned the success of the Festival of Terere, which took place in the city of Itakyry in the Republic of Paraguay.

The principal evening was dedicated to honoring UNESCO “for promoting the revival, safeguarding, preservation, valorization and

dissemination of the culture of the people,” goals which coincide fully with those of CIOFF®.

The theme “For a Culture of Peace” dominated the scene at this festival, which had more than five hundred participating artists, from Argentina, Brazil and Paraguay, who were applauded by nearly 9,000 persons in three evenings of spectacles.



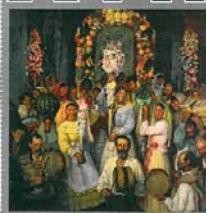
The theme and the objectives of CIOFF® and UNESCO were also actively represented during the programmed sessions with the participating groups of artists, which consisted of stories illustrated with videos, dances and songs.

*Submitted by Mario Garcia Siani
CIOFF® Paraguay*

CIOFF® SPAIN

Folklore Research

BECA XVII



Beca Investigación en FOLKLORE CIOFF-INAEM

Every year, CIOFF® Spain, together with its Ministry of Culture, convokes a support grant to the Folklore research.

On March 20th, 2010, in Madrid the jury met to select the winning project for the 2009 grant.

Such project was presented by Carlos A. Porro, graduate in Art History at the Valladolid University, on behalf of a research team who have committed to develop the research “Bailes y Danzas Tradicionales en la Provincia de Palencia”.

The amount of 2009 grant was 4500 Euros plus the publication of the work, if the edition Council of CIOFF® Spain considers it convenient.

TORRE DE BABEL is a bulletin

published by CIOFF® Spain to show its activities among the partners, Spanish cultural entities and Spanish embassies abroad. December 2009 edition dedicates an important space to Cultural Diversity and to the Intercultural Dialogue through the UNESCO report titled “Invertir en la diversidad cultural y el diálogo intercultural”. **RECOGNITION OF CONGRESS TO FOLKLORE:**

On past 18th May, the Deputies Congress of Spain approved a non-legislative Proposal in order to protect and promote the traditional music and dance as a very important part of the immaterial Spanish heritage.

It is a recognition to the highest level which will force the State institutions to pay more attention to the questions related with the traditional popular culture in line with the UNESCO conventions and the European Parliament recommendations.

CIOFF® Spain together with the



two federations of groups from the Spanish state, have promoted and contributed to the drafting of the document adopted, which entails launching a powerful action to identify, document, investigate, preserve, protect, promote, transmit and revitalize the great cultural heritage of Spain.

*Submitted by Rafael Maldonado
CIOFF® Spain*

FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF® POLAND

"The Ensemble of Hearts" - Polish Folklore groups raise money for multiple sclerosis patients



For 12 years now, the Folk Song and Dance Ensemble of University of Warsaw "Warszawianka"

has been organizing a fund-raising event „Give Your Heart” for people suffering from multiple sclerosis (SM). "Warszawianka" is a highly acclaimed display team, one of the longest-standing members of CIOFF® Poland.

"Warszawianka" was established



38 years ago and since then it has grown from a modest student group to a formation of 220 musicians and dancers, children, teenagers, students and graduates. They derive immense satisfaction from singing and dancing, thus preserving their national heritage, but in doing so they also help those in need.

This year's concert gala was held in Warsaw on May 13th. For two years now, together with Polish Section CIOFF®, "Warszawianka" has been en-

couraging other Polish folk groups to join the cause. As a result, during the second edition of the event, called "The Ensemble of Hearts", 34 ensembles in 14 cities performed on local stages in May to raise money for



Polish Society of Multiple Sclerosis. CIOFF® Poland hopes the initiative will be continued in the coming years, spreading all over Poland and – hopefully – abroad as well.

Submitted by Ewa Sonczyk-Buczyńska, on behalf of "Warszawianka"



FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF® VENEZUELA

State of Zulia Festival



The Regional Festival of Folklore and Traditional Dance took place March 21, 2010 in Cabimas in the State of Zulia.

The Coordinator of CIOFF® Venezuela in the State of Zulia, Dr. Maria Eunice Di Fiore, explained that the fundamental purpose of this activity was to emphasize efforts toward unity among the various dance groups of the region and to promote amongst them the investigation

and dissemination of culture, by presenting on-stage the dances that identify the folklore and traditions of Venezuela, with a view to subsequently presenting them internationally.

Several folk dance and musical groups, assisted by CIOFF® Venezuela members of the region, who are expert in the dance and music education field, succeeded in capturing the attention and admiration of everyone in attendance.

Dr Di Fiore pointed out that the event included the presentation of a couple from each participating group to display before a panel of experts the costumes and dances that characterize and identify their individual group.

Those in attendance were also entertained by the rhythm and contagious sound of a world renowned Venezuelan drummer group.

This Festival seeks to safeguard, promote and disseminate the traditional culture of Venezuelan people, by means of dance as a form of expression, and to contribute in a significant manner to the preservation of identity and diversity.

*Submitted by Dr. Maria Eunice Di Fiore
Coordinator of CIOFF® -
Venezuela, State of Zulia*



FOCUS ON NATIONAL SECTIONS

CIOFF® VENEZUELA

New Project



CIOFF® Venezuela and “Fundafolkpi,” together with the Cultural Coordination of the Municipal School System of Caroni in the State of Bolivar (represented by Professor Amarrillis Rojas Alcalá), developed Unified Procedures on the Formation and Stage Presentation of the traditional dances,

music and ballet of the State of Bolivar.

The project was based on the applicable directives emanating from the Basic Law of Education of Venezuela.

After three sessions of consultation with the cultural officials of the Caroni Municipal School System, including 96 participants from 48 educational institutions who participated in the project, various stages were developed, as follows:



The first stage is based on the analysis of what has been accomplished in the past on the level of formation and projection, with the purpose of determining strengths and weaknesses.

The second stage is to establish contact with Cultural Performers and those specializing in compiling applicable information, who make possible the existence of records that may be used to convert weaknesses into strengths.



The third stage is the development of a TEXT that will make possible the acquisition of information regarding the Dances and Traditional Ballets of the State of Bolivar. The text will be accompanied by a MANUAL to place at the disposal of the educator methodical strategies to facilitate the teaching of the subject topics.

The program of study will embrace all the elements that determine cultural diversity and its interrelationship, namely handicraft, ballet, dances, music, musical instruments, gastronomy, plastic arts, literature, habits and customs, religious aspects, and social results.

*Submitted by Maria Fernanda Grisel,
CIOFF® Venezuela*



AFTER CIOFF® HARD WORK IN ANSEONG



Bad News!!- The volcano ash is still hanging over Europe



Turning the wheels of CIOFF®



On the swings is ...Hugo!



CIOFF® “Thinking tank”

FOCUS ON CIOFF® FUTURE EVENTS

40th CIOFF® WORLD CONGRESS, Tahiti 6th-13th November 2010



CIOFF® Working Group on Public Relations would like to thank everyone who sent their contribution for this edition of the Newsletter and especially to thank CIOFF® France and Rolf Kaufman for their help with the translations.

CIOFF®, Working Group on Public Relations & Festivals Commission bear no responsibility for the content of the articles received from CIOFF® members and published in this Newsletter.

NEXT PUBLICATIONS OF CIOFF® NEWSLETTER

www.cioff.org

Copyright © CIOFF®

No part of this Newsletter can be re-produced without the prior consent of CIOFF®

The CIOFF® Newsletter "Entre Nous" is published twice per year: after the Spring Council Meeting and after the CIOFF® annual Congress.

The tenth edition of CIOFF® newsletter will come out in January 2011 with the deadline for information submission of 15th December 2010.

If your Festivals, National Sections, CIOFF® Sectors, Commissions or Working Groups have any interesting or important information, which you would like to submit to be included into the next CIOFF® Newsletter, please send it to:

CIOFF® Working Group on Public Relations by e-mail:

newsletter@cioff.org



2010



INTERNATIONAL YEAR
for the RAPPROCHEMENT of CULTURES

ANNÉE INTERNATIONALE
du RAPPROCHEMENT des CULTURES

AÑO INTERNACIONAL
DE ACERCAMIENTO DE LAS CULTURAS

МЕЖДУНАРОДНЫЙ
ГОД СБЛИЖЕНИЯ КУЛЬТУР

السنة الدولية
للتقارب بين الثقافات

国际文化和睦年



2001-2010

INTERNATIONAL DECADE FOR A CULTURE OF PEACE
AND NON-VIOLENCE FOR THE CHILDREN OF THE WORLD
为世界儿童建设和平与非暴力文化国际十年

DECENNIE INTERNATIONALE DE LA PROMOTION D'UNE CULTURE
DE LA NON-VIOLENCE ET DE LA PAIX AU PROFIT DES ENFANTS DU MONDE
العقد الدولي لثقافة السلام واللاعنف لأطفال العالم

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КУЛЬТУРЫ МИРА
И НЕНАСИЛИЯ В ИНТЕРЕСАХ ДЕТЕЙ ПЛАНЕТЫ

DECENIO INTERNACIONAL DE UNA CULTURA DE PAZ
Y NO VIOLENCIA PARA LOS NIÑOS DEL MUNDO